

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Püßy könyvkereskedés Piacs Mihai
Viteazul No. 89, ahol a hirdetések is
felvétetnek.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Égész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei

Felelős szerkesztő:

BOROSS ELEK

Társ-szerkesztő:

MAGYARÓSY ZOLTÁN

Szerkesztőség:

Turda, Piacs Mihai Viteazul 39, szám. A lap
szellemi részét illető közlemények hetenként leg-
később csütörtök reggelig a szerkesztőség címére
küldendők.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Csak egy Leut!...

Jóleső érzéssel olvastam az „Aranyos vidék” hasábjain a kisebbségi magyar ifjuság megmozdulását, életreébredését, szervezkedni akarását. Nagyon helyesen gondolkoznak ifjaink, mert örök ige marad számunkra a régi osztrák tallér körirata: „*Viribus Unitis—Egyesült erővel*”!... Ugyanez a jelmondat élettörvénye a hangyának és a méhnek. E kis állatok miért ne adhatnának utmutatást nekünk, kik százszorta több ellenállásnak, megtámadásnak, sorbontásnak vagyunk kitéve, mint ők. És a mi e kis állatoknak hasznos, hogyne volna és hogyne lehetne hasznos megoldott kéréhez hasonló népünknek? Hiszen míg az állatoknak ösztöne sugalja csupán ezt az élettörvényt, addig nekünk, kisebbségi magyaroknak a *józan okosság*, az élet és szomorú tapasztalatok diktálják ugyanazt.

Egyesülésben van az erő! Ez a gondolat ébredt fel már azokban az ősemberekben, kik az elsőcsopót cölöpházat megépítették. Azóta is minden emberi társulásnak ez volt és ez marad az alapoka és ez marad ereje is, mert ez biztosítja fenmaradását. Egyesülésre van szükségünk, hogy egymással szorosan összekapcsolódva megőrizhessük belső melegenket és távoltarthassuk egymástól a dermesztő külső hideget, hogy megmenthessük közös erővel közös kincseinket s könnyebben és sikerebben visszaverhessük a támadásokat, melyek egyéni és sajátos jellegüktől akarnak megfosztani. Egyesülésben a kicsinek ereje nagygyá nő és a nagyé pótlására szolgál a kicsiének és gyengéének. A mit az egyes nem bír el, nem emel fel, nem menthet meg, azt mind megcselekedheti az egyesült erő.

Az egyesülésnél vigyáznunk kell azonban arra, hogy a nagy erővel Sisifusként ne ok nélkül munkát végezzünk. — Célkitűzéseinkben óvakodjunk Tantalus kínjától s arra fordítsuk tekintetünket, hogy küzdelmünk gyümölcse ne juttasson a tudós macskája sorsára. — Sok sebeink gyógyítására és terheink enyhítésére nagyon sok egyet és kör alakult felekezeti és foglalkozási mód szempontjából, de ezek csak az örök és tehetségek *szétforgácsolását* eredményezték anélkül azonban, hogy az égető kérdéseket meg-

tudták volna oldani és valami maradandót tudtak volna alkotni, a célhoz pedig egyáltalán nem vittek közelebb.

Aranyosszék magyar ifjusága természetesen csak egy, *minden felekezeten és társadalmi kereteken felüldlő* egyesületet, tagozatot alakíthat, ilyen egyesület pedig csak pártalakulat lehet, természetes tehát, hogy az *Országos Magyar Párt keretébe kell beleilleszkedjék, mint ifjusági tagozat*, de célkitűzése nem lehet csupán az anyapárt kortes szolgálata és munkálkodása nem szorítkozhatik csak választások idejére és színhelyére. Épen ellenkezőleg, az Ifjusági tagozat az anyapártot is fel kell használja célkitűzései megvalósítására. Az ifjusági tagozatnak nem lehet csupán az a célja, hogy a maga részére is parlamenti képviselőt biztosítson, hanem ennél sokkal magasabb célkitűzése kell legyen. Szerintem az ifjusági tagozat helyes célkitűzése: az egyetemes magyarság, a falu és város magyar lakóinak gazdasági, kulturális és kisebbség-politikai megszervezése, a magyar kisebbség gazdasági és kulturális jövőjének, politikai fajsulya elismerésének és tekintetbe vételének biztosítása.

Ebben a célkitűzésben a maga egészében benne van és épen e cél elérése által valósulhat meg ifjuságunk elhelyezkedése és jövője, a magyar kisebbségi jövőnek biztosítása.

Az alap, melyen mindennek fel kell épülnie, a *nép, az egyetemeség*, ez a kiinduló pont, innen jöttünk, innen jönnek és innen kell jöjjenek a magyar kisebbség nemzeti napszámokai. Itt kell az anyagi és szellemi forrásnak lenni, mert enélkül minden elveszett, bár akkor elveszett a nép maga is. De a mikor ezt ennek a népnek tudatává tettük, tudatává kell tegyük mindent-fenn-tartó népi kötelességét is. Nem csak azt tudja a nép, hogy ő az alap és nála nélkül nem lehet semmi, de tanulja meg, meg kell neki tanítani azt is, hogy tudja értékelni de egyben értékesíteni és beváltani is, hogy *rajta és általa kell felépülni és fenmaradjon minden*; az ha nem segít erőnk elhagy, széthullunk, elveszünk, de velünk együtt elvesz őmaga is. Ma az a baj, hogy a nép

ezt nem tudja s ha tudja, nem akarja érteni. E miatt megy kárba életfentartó erejének a java.

Ha a nép elhivatásának tudatára ébred és megerősödik faji öntudata s fajszeretete úgy, mint van ez a szász és zsidó népnél, akkor nálunk is megvalósul az a zsidó elv: Minden szegénynek, minden kisebbségi közügynek, minden iskolának, minden templomnak, minden betegnek és kórháznak, minden elesettnek, özvegynek, árvának *csak egy Leut!*... Csak egy Leut és megjavul minden, talpra áll minden. Nem lesz éhező, állástalan, munkanélküli koldus eladósodott és elesett lélek! Csak egy Leut és új templomok, új iskolák, *népházak* és népkönyvtárak, új kórházak, árva- és aggmenházak épülnek. Csak egy Leut és minden itt élő magyarnak lesz háza, lesz birtoka, lesz marhája, lesz életlehetősége, jövője!...

De nem is kell minden nap egy Leu, mert az sok is lenne és elviselhetetlen teher lenne sokaknak. Elég évente kétszer háromszor egy egy Leu. A zsidó reggel külön teszi az napi jótékonyosságának összegét, módja szerint tíz-husz-ötven leit és ezt minden nap megteszi, a törvénye, a vallása ezt megköveteli. Hát nekünk nincsen olyan törvényünk mely azt mondja: „A ki kér tőled, adj neki és a szegényt, a kölcsénkérőt meg ne vedd.” Magyarságunk szükségletei *csak kölcsönt* kérnek, a mit busásan, kamatosan visszafizetnek azzal, amit visszajuttatnak nekünk eredményeikből.

Csak egy Leut! Hát sok lenne az? Az egyesnek nem sok, de a köznek éppen elég. Mert ha igaz, hogy Romániában másfél millió magyar él, igaz magyar, a ki magyar ügyért áldozni kötelességének tartja, akkor évente 3—4 millió leit kitevő magyar kisebbségi vagyont tudnánk összehozni, a mi tíz év alatt 40—50 millós tőkének felelne meg, melynek tiszta, okos és gazdaságos gyümölcsöztetésével és szükség szerű felhasználásával, mindig inkább az eleven tőkére támaszkodva, csodálatos erőt és áldott jólétet tudnánk magunknak teremteni. — s mi kell mindehez? Semmi több, mint minden magyar lélek után évente két-három Lei, de esetenként csak egy Leu!

Könnyen el lehetne ezt érni, csak minden magyarban a faji öntudatot kell a tökéletesség fokára fejleszteni, hogy érezze, és

Saját érdekét mozditja elő ha a

„HANGYA” Szövetkezetben

vásárol, mert a Szövetkezet reklámja: a jó áru, a szolid ár és az előzékeny kiszolgálás.

Az új játékterv

közismerten utolérhetetlen előnyeiben részesülni akar, akkor rendeljen azonnal postán egy

szerencsés sorsjegyet

Révész Ernő főelárusítónál, Târgu-Mureș
vagy vásároljon személyesen sorsjegyet:

Harth és Sitzler könyvkereskedésében Turda.

és tudja, mivel tartozik fajának, multjának, kulturájának és jövőjének! Az áldozat senkit koldussá nem tenne, ellenben a fajt verhetetlen erőssé varázsolná.

Ime, kedves Ifjúság! Ez a helyes célkitűzés! Ne nézzék, kitől jött, de ha megtalálják benne feladatukat, fogjanak neki a munkának, mert nem lesz háládatlan a cél elérése esetén a jövő. Ki a néphez, a tömeghez, melyben az erő és tehetség! *Csak akarat kell!* Ezt pedig bele kell nevelni! Ki kell mélyíteni értelemvilágát, gazdagítani kell érzelme-világát s tudattá kell emelni magyar fajiságát. Ha ez meg lesz, akkor sokkal könnyebb lesz a Magyar Párt munkája választások alkalmával is és biztosítva lesz Romániában a magyar nemzeti kisebbség jobb jövője.

Erőt, kedvet és akaratot hozzá, hogy meg is legyen!

V. Nagy Dénes
lelkész (Iara)

Lőrinczy Dénes esperes temetése.

Febr. 7.

Pénteken délután temettük sok ezren: az erdélyi magyar életnek drága halottját: **Lőrinczy Dénes** unitárius esperest. És ez a végtisztességtétel mennyire nem volt a szürke szokás sablonos külsősége! Mennyire csupa szív, csupa lélek volt nagy halottunk utolsó földi útja: a kedves családi otthonától és templomtól a temető kertig, a siri nyoszolyáig...

Régen, nagyon régen nem látott ez a város ilyen népes, ilyen impozánsul nagy arányú temetést! És ez meghatóan illett is **Lőrinczy esperes** földi átlag-kereteket messze túlszárnyaló, vezéri elhivatottsága, markáns lelki egyéniségéhez! Ez a fejlődési temetés mutatta meg igazán és megindítóan hűen azt a nagy veszteséget, amit az Ő halála jelent közel s távol és ez a hatalmas több ezernyi tömeg egyetlen kitárlt nagy síró gyászoló, fájdalomtól le-sújtott szívként azt illusztrálta, hogy *nagyon-nagyon sokan szerették*, becsülték és ritka kincsnek értékelték Őt hűvei, tisztelői, nagy-rabecülői felekezeti és társadalmi külömb-ség nélkül.

A tömegeknek ilyen kegyelet-lerovása valósággal történelmi ritkaság s ilyen produkálni már csak az érdeknélküli s földi szférákon túli égi Szeretet képes olyan nagyon kevesekkel szemben, a kiknek ha-

lott poszikkal szemben is teljes joggal kijár ez a hódolat, mert nagy szívük csupa szeretet, csupa jószág, csupa élet-szépítő nemesség volt.

Ez a nem mindennapi ez az igazán vezéri végtisztességtétel, ez az ezrek lelke mélyéről kisugárzott bucsuzás pedig így ment végbe:

A gyász-háznál.

Délelőtt 10 órakor bevezető gyász-szertartás folyt le a gyászbába borult paróchián, a virágoktól elborított ravatal mellett. A Turdai Magyar Dalkör vegyes karának éneke után dr. Szathmáry Miklós sándor (szindi) unitár. lelkész, a megboldogultnak meghitt barátja mondott mélyen megindító bucsuztató beszédet és áhítatos imát. Majd a Dalkör éneke után az aranyosszéki unitárius Egyházkör lelkészei átvitték szeretet esperesük porait a már lezárt koporsóban az gyászbavont unitárius templomba, melynek piacán felállított katafalkra helyezték. El pillanattól kezdve a temetési szertartás végéig a koporsó mellett állandóan négy presbiter állott diszorséget. A koporsó átszállításának szomorú aktusánál is nagy gyászközönség volt jelen.

A templomban.

Délután fél 3 órára volt kitűzve a templomi gyász szertartás kezdete, de már 2 órára zsufolásig megtelt gyászoló közönséggel a templom, melyben talán még soha ennyi ember nem szorongott. A később jövő nagy tömege már kiszorult, de künn türelemmel megvárta a gyász szertartás bevégeződését.

A templomi gyászközönség soraiban ott láttuk a gyászoló család mellett a teljes számu esperesköri palástos lelkészi kart, a város, megye minden felekezeti nagy közönséget. Sokan jöttek el tisztelői közül Erdély tavoli részeiből, a Székelyföldről is, Cujról (Kolozsvárról) a Magyar Part és Dalosszövetség központja képviselőiben Várárhelyi János ref. püspök helyettes, az Erdélyi Gazdasági Egylet és Hangya Szövetkezeti központ képviselőiben Török Bálint E. G. E. igazgató, az unitárius egyház központ képviselőiben dr. Varga Béla püspök-helyettes, theol. tanár, Vary Albert theol. tanár, a helybeli hatóságok, egyházak, iskolák, egyletek népes képviselői, stb. A koporsó mellett kétfelől a Turdai Magyar Dalkör, az Óturdai Ref. Dalkör és a Magyar Iparos Egylet gyászbavont disz-zászlóit tűzték ki.

„Tebeaned biztuakeleitől fogva”... zendült fel a fenséges zsoltár, mely után az agg Lőrinczy István ny. lelkésznek, az elhunyt unokabátyának apostoli alakja jelen: meg a gyászbavont szószéken és szíveket átjáró mindenkit megkönnyeztető imát mondott, melyel Istenhez emelte a lelkeket. A Turdai Magyar Dalkör férfi karának gyászéneke után Vary Albert theol. tanár, az elhunyt volt iskolatársa tartott gondolatokban gazdag bucsuztató gyászbeszédet, melyben Lőrinczy esperes kiváló lelki értékeit méltatta. — Ezután az Óturdai Ref. Dalkör férfikara énekelt egy gyászdalt, mely után dr. Varga Béla püspök-helyettes magas szárnyalású beszéddel bucsuztatta el a megboldogultat az egyetemes unitárius Egyház és összes szervezetei s a főhatóság nevében, utána Gombás János vá. celei (ar.-rákosi) lelkész az esperesi kör, Arkosy Tamás cornești (sinfalvi) lelkész a lelkész-kör nevében. Ezután a templom piacán a koporsó mellett Adorján Géza ügyvéd, főgondnok a helyi unitárius Egyházköztség nevében bucsuztatta el a megboldogult lelkipásztort és esperest, méltatván azt a fájdalmas, nagy veszteséget, mely elvesztésével az eklézsiát érte. Özv. Velits Károlyné az Unitár. Nőszövetség, Késmárky Miklós E. lelkész az Unitárius Leányegylet és Ifjúsági Egylet nevében vett bucsut a nagy halottól. Ezután Nagy Mózes ref. esperes az óturdai ref. egyház és hűvei nevében gondolatokban gazdag beszédben mondott búcsut a megboldogultnak; majd Botár Gaspár róm. kath. főesperes plebános a róm. kath. egyház megható bucsuját magas szárnyalású, szíveket megindító beszéddel tolmácsolta. A gyülekezet éneke zárta be a templomi gyász-szertartást, mely fél 5 órakor ért véget.

A temetőben.

A hatalmas tömeg ekkor szép rendben felsorakozott és elkísérte utolsó útján **Lőrinczy Dénest**. Tu ajdonképen a Főter és a temetőbe vezető utcák vonalai egyetlen nagy gyász közönséget képeztek. Könnyező szemű ember-légiók voltak mindenütt. A főterei összes üzletek tulajdonosai a gyász jeléül a temetés idejére bezárták üzleteiket. Meghatóan szép és méltó gesztusa volt ez Turda gyászának.

És feljegyzendő egy másik szép finom lelki kegyeleti gesztus is: a temető-gondnokság az óturdai temető elején disz-sírhelyet adott és jelölt ki a megboldogult nyugvóhelyéül. Itt várta a nyitott sír **Lőrinczy esperes** porhüvelyét.

A kiérkezett beáthatatlan nagy tömeg mint egy szeretetteljes meleg ölelés fogta körül a sírt s a peremére helyezett koporsót, mely mellett közvetlenül a megtört gyászoló család foglalt helyet. Felcsendült az Óturdai Ref. Férfikar gyászéneke Zalányi György karnagy vezényletével. Ezután dr. Gál Miklós képviselő a Magyar Párt központja s a megyei és városi tagozatok, az összmagyarság nevében mély megindultan vett bucsut az elhunytól méltatva nemes egyéniségét. — A Magyar Iparos Egylet nevében mint nagyérdemű diszelnöktől



Vegyen szerencsés osztálysorsjegyet
„ECONOMIA” Colectură principală Cluj
turda elárusítóhely
BEDÓ étterem.
„HANGYA” Szövetkezet.



Egyetlen napon 20 új milliomos

lesz az országban, mert a február 15-i
IV.-ik osztály huzására
204.000.000.-

felmérhetetlen összeg kerül kiosztásra!
Ujtsa meg sorsjegyét idejében! Emelje
nyerési esélyét és vegyen új sorsjegyet!

Colecturile principale din Ardeal, și Banat:	
Arad	Banca Goldschmidt, Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt
Ciuj	Banca Ilescu Economia Institutul Comercial de Credit
Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Tg.-Mureș	Ernest Révész
Timișoara	Banca Centrală Banca de Scont Banca Timișoarei

Farkas Miklós elnök bucsuzott szívből jött szavakkal. Végül Farkas István alpolgármester a Turdai Magyar Dalkör és a Magyar Dalosszövetség központi vezetősége nevében vett bucsut. Lőrinczy Dénestől, felvázolván kiváló és példaadó lelki egyéniségének maradandó emlékü érdemeit és értékeit, melyek által a város történetébe arany betűkkel írta be nevét. A derék elnöknek szóló ezen utolsó üdvözlést átvette az elárult dalos csapat, a Turdai Magyar Dalkör, mely a búcsú beszéd végén Erdős Mihály karnagy vezényletével halkán — mint a csendes zokogás — énekelve dallá formálta a könnyes bucsuzást...

Aztán lebocsátották a koporsót a sirba, melyre szeliden átölelő hantok virágdiszes dombja domborult. A nagy tömeg lassan oszlott. A városban ekkor kondultak utolsót a harangok s lassan leborult az este.

Ezrek szíve mélyén drága emléke él!

B. E.

Városi közgyűlés.

Febr. 11.

Városunk Tanácsa kedden délután dr. J. G. Gențiu primar elnöklésével rendes közgyűlést tartott mely a következő ügyekben határozott: Tudomásul vette a közgyűlés a városi gazdaság 1935 évi üzemi jelentését és elfogadta a gazdaság 1936 évi üzemtervét, mely terjedelmes jelentéssel volt indokolva. — Kimondta, hogy a városházának jelenleg az „Ariesul” könyvkereskedés által béreit üzlethelyiségét 1936 május 1-től árverésen bérbe adja az vonatkozólag beterjesztett feltételek mellett. Az üzlet-helyiség 5 évre lesz bérbe adva legkisebb kikiáltási bérösszeg 20000 L. s a bérlet-helyiségben italmérés és ipari műhely nem lehet. — A törvényszéki épület alatti pince helyiségeket szintén bérbe adja a város 1936 május 1-től kezdve. Az árverési feltételeket és a városi és üzemi pénztárak vizsgálati eredményéről beterjesztett jelentéseket a kgy. elfogadta. — Jóváhagyta a Piatra de Harcazi (Harkánykői) határiskolánál épített cölöpet 8000 L. költség kiutalását. A Bánya fürdő kifejlesztési terveinek helyszíni felülvizsgálatával s a mi-

nisztériumi kiküldött kiszállásával és itt működésével felmerülő 12600 L. költség előirányzását jóváhagyta. — Hitelnyitással gondoskodott a kgy. a városháza fűtési költségeinek fedezéséről. — Élénk vitát váltott ki a Törvényszéki helyiségek után esedékes, hátralékos, be nem folyt házber összeg mikénti behajtásának kérdése. Végül is a kgy. elfogadva Maria Grigore tanár indítványát elhatározta, hogy a város még egy utolsó békességes kísérletet tesz a város követelésének behajtására, vagyis elzárta felir az iparságügyi miniszterhez, jelentvén azonban azt is, hogy ha ez a behajtási mód is eredménytelen marad, a város kénytelen lesz perelni. — Elhatározta a kgy., hogy az Aries (Aranyos) folyó jobb partján a hídfőtől a lóvásár terig húzódó Paru Rarăș-utját-mivel tulkcskeny, — kibővíti s az ehhez szükséges terület részeket az utcára rugó telkek tulajdonosaitól önként 30 Lejért megveszi s a vételárát taxa tartozások kiegyenlítése címén javukra írja.

Ezzel végződött a közgyűlés este fél 7 órakor. (—)

„Jég hirek”

Ha meleg volt s ha el is múlt
December és január,
Ne félj attól — édes lelkem,
Hogy egyhamar jön a nyár. . .
Panaszodat meghallotta
Celsius és Fahrenheit,
Réaumur-rel együttesen
Legyőzték az akadályt:
A magasból mélybe szálltak
Szelek szárnyán sebesen,
Fagypontra alatt megpihentek. . .
Boldog lehetsz Édesem!
Jégre vágyol? Jégre vinnél?
Ez engemet nem aggaszt,
Csak a pálya készítésével
Ne várjátok a tavaszt!
Korcsolyázni vígan lehet,
Itt a fagyos alkalom
Még e télen, még e héten
Jégre jöhetsz Angyalom!

X

Keresek bérbe a városhoz közeli gyümölcsösöt vagy szőlőt. Ajánlatokat kérek a Fűssy-üzlet pénztárához.

A rendőrség renovált székházának ünnepélyes felavatása.

Szép és nagyjelentőségű ünnepség színhelye volt városunk vasárnap délután és este. A legszebb rendben és ünnepélyes mozzanatok közt ekkor történt meg a felavatása a rendőrségi hivatalos helyi ságül gyökeresen átrénovált, megrestaurált, szépen felszerelt és berendezett régi városházának, mely ezáltal voltaképpen rendőrségünk székházává vált.

Az „Aranyosvidék” már több ízben közölt ismertetőket az épület nagymérvű átalakításának, megújításának folyamatban volt nagyarányú részlet-munkáiról s most, midőn ezek teljes befejezést nyertek s a rendőrség szép új helyiségében végzi fontos hivatását: a felszentelés alkalmából szükségesnek véljük az alábbiakban tömören összegezett beszámolót nyújtani a restaurálás történetéről. Ezt követőleg számolunk be a felavató ünnepéről.

A restaurálás története.

Köztudomású tény, hogy az egész átalakításnak, berendezésnek s az ódon épület kényelmes, higiénikus, modern rendőrségi otthonná való átvarázsolásának legfőbb érdeme a Constantia Cotișel főkapitányé, a kinek lelkében megszületett ez az alkotó gondolat, s a ki ezt az eszmét ugyszólván a semmiből, meseszerű varázserővel, csodálatos energiával és ügybuzgalommal a legszebb sikerre vitte. Illesse őt a felavatás és számbavétel alkalmából felettésemek és a nagyközönségnek mindennél értékeesebb erkölcsi elismerése és hálás köszönete azért a bámulatos agilitásáért, hogy csodamódon új hajlékot teremtett a rendőrségnek s ezzel városunk fejlődését oly nagy mértékben szolgálta.

Azért mondjuk, hogy csodamunkát végzett rendőrfőkapitányunk, mert úgy szólván semmi anyagi erő nem állt rendelkezésére, mikor az átalakítás nagyszabású munkáihoz hozzáfogott. De ezeknek kivitele már halaszthatatlanná vált, mikor a régi rozoga helyiségből a rendőrség átköltözött a régi városházába, honnan a városi Tanács kihurcolkodott. Bizony, siralmasan nézett ki akkor ez az öreg épület. Ajtóí, ablakai, pádimentumai, falai agyonrongáltak voltak, villany-berendezése s több egyéb felszerelése használhatatlan volt, úgy, hogy először „gyors segély” kellett a *provizorikus feljavítás* alakjában ahhoz, hogy a rendőrség úgy-ahogy elhelyezkedhessen itt. És Cotișel főkapitány kezébe vette e nagy probléma megoldását. — 1934 nov. 15 én fogtak hozzá a nagy munkához az ő irányításával előzőleg egy 63000 Lejes költségvetés lett felterjesztve csak a provizorikus munkákról, de fedezet hiánya miatt erre kiviteli engedély nem jött. És ekkor a rendőrfőkapitány saját erejével fogott hozzá a dologhoz. Agitált, buzditott, kilincsel, gyűjtött, lelkesített s egyelőre a tisztviselőbanktól saját garanciájára kölcsönvett pénzből indultak meg a legszükségesebb munkák. Kijavították a padlókat, ablakokat, ajtókat, új villany-vezetéseket csináltak, kapukat, átkelő hid-tornácot készítettek, a börtönöket átalakították, a szobákat kifestették és 1934. dec. 24-én, karácsony

szombatján este a rendőrség átköltözött az így nagyjából helyrehozott épületbe.

A főkapitány agilitása azonban ezután sem pihent el, tettereje tovább dolgozott, mert látta, hogy az épület *generális renoválása*, átalakítása szükséges és nem halasztható. És ezekhez a sokoldalú, nagyszabású munkákhoz is hozzáfogtak 1935. július 4-én, miután előzőleg a város faanyagot, deszkát, lécat és gerendákat adott a járavízi erdőből, a hol a kitermelést maga Cotişel főkapitány személyesen ellenőrizte. Egy nagy műhely lett beállítva az épület földszintjén s megindult és folyt a sokoldalú munka lelkes buzgalommal. Teljesen új padlókat, ablakokat, ajtókat, betonlépcsőket készítettek, a ház frontját kirenoválták, a tornácokat rendezték, a szobákat kifestették, a kályhákat kijavították, ujakat szereztek, a szobák butorait renoválták és sok új bútort készítettek, függönyöket, szőnyegeket szereztek, stb. és ez a nagy munka is befejezést nyert 1935. november 2-án.

Az összes restaurálási munkálatok 450,000 Lej költségbe kerültek. Ezzel szemben ennek mindössze 10 százaléka volt meg készpénzben a kezdetkor, vagyis csak 46,000 L., mely szíves adományokból gyűlt össze; pld. az Üveggyár 10 000 L-t, a Cementgyár 3000 L-t adott s 16.000 L. gyűlt be más adományokból. De nagyértékűek voltak az anyag-adományok: a város faanyagot, (melyből 769 □ m. padlót készítettek,) 7178 L. festő-anyagot és 1145 L. értékű vasanyagot, a Cementgyár 4600 kg. cementet, a Solvay vasra-vezeteket és 3 köbméter oltott meszet, a Porcellángyár 3 új ajtót, az Ind. Sármei 90 kg. szegetet, a Gáztársaság vaslépcsőkorlát-anyagot, a Mésztelep 18 kbm. meszet adott. És nagyértékű volt több helyi iparos munka-teljesítése is, akik egy-egy nap ingyen dolgoztak a munkákon. Ilyenek voltak: Chişiu Alexandru, Major István, Marosi József, Dege Károly, Felezeu Mihail, Bodoczi Pál, Nemes Ioan, Király Miklós, Krámer Péter, Dege Miklós, Lelutz és Fulöp, Deák és Kötő, Fodor Mózes, Váradi Rudolf, Pap Eiena, Székely András, Pozsonyi Ferenc, Horváth István, Lőrinczy János, Bálint Márton, Bányai Dóme asztalosok, Deác, Simon és Hatfaludi kőmíves vállalkozók, Borden Ioan, Kis Sándor, Albert Andor, Birtalan András, Balogh András, Nemes és Nagy, Felvinczy Geza és Selegeanu Ioan szobafestők.

Minden munkát házilag végeztek el a főkapitány állandó felügyelete és Francis Todor r. parancsnok ellenőrzése mellett. Az egyes ipari szakmákban képzett rendőrök is rendszeresen dolgoztak és segéd munkások voltak a Ganescu Constantin fogházfelügyelő által álbocsátott rabok; sőt neha az összefogott csavargók is, a kiknek azonban napidijakat a főkapitány a sajátjából adott.

Még mindössze 16,000 Lei tartozás áll fenn egyes anyagokért. De ez már aránylag csekély összeg a csaknem fél-miliót reprezentáló összköltségekhez mérten s ezt már egy sikeres estély vagy bál jövedelme is befogja hozni.

A felavató ünnepség.

A rendőrség renovált székházának ünnepélyes felavatása impozáns keretek között s a hatóságok és polgárság széles-

körü érdeklődése mellett, vasárnap délután és este történt meg nagyszámu közönség jelenlétében. Az avató ünnepségen jelen volt többek közt Cipoiu Gheorghe miniszter, Modrigan prefektus, Costescu Constantin erdélyi siguranţa inspector, Vlad Aurél eluji rendőrsinspector, Dumitrescu tg.-mureşi rendőrsquestor, több más erdélyi város rendőrsfőnöke, dr. Candrea Vasil volt prefectus, Jonel Tilea vezér-inspector, dr. Boariu Ioan senator, dr. Mester Vasil senator, dr. Gál Miklós képviselő, az összes helyi lelkészek, hatósági tisztviselők, gyár vállalatok, egyletek, intézmények és a sajtó képviselői.

Az épület felszentelése istentisztelet keretében történt, melyet a földszített kapualjban celebráltak Biji Grigore lelkész-tanár, subprimar, Bálint Ioan pap-tanár, és Roşca revizor. A miséhez a román férfi énekkar asszisztált Juliu Mureşan tanár karnagy vezényletével. Szeretkezés után Biji tanár szép beszédben méltatta az épület-alakítás jelentőségét s Isten áldását kérte a rendőrség s agilis főnöke működésére. Ezután Cotişel Constantin rendőrsfőkapitány hosszabb nagyhatalú beszédében ismertette az építkezés egész történetét, felsorolta az adományozók és közreműködők neveit s szerveit s mindenkinek meleg köszönetet mondott, a kik segítséget nyújtottak a nagy munkához. Leikes éljenzés zúgott fel a beszéd után, majd a közönség megtekintette az épületet s ezután a közönség levonult a prefecurára, melynek nagytermében 400 terítékes nagyszabású, jóhangulatu társasvacsora volt kitűnő menüvel. A bankett jóhangulatát fokozták a hatásos toasztok. Az első Cipoiu miniszter tartotta. Őfelségére a Királyra zúgó éljenzéstől követve. Azután Cotişel főkapitány tartott nagyhatalú pohárköszöntőt szíve őszinte köszönetét nyilvánítva az őt illetve a rendőrséget támogató minden munkatársának s az egész népes vendégsereget élítette. Nagy hatást váltott ki a dr. Dávid György uturdui ref. lelkész toasztja is, melyben az összmagyarság nevében meleg szeretese-kíváncsokkal köszöntötte az agilis főkapitányt, a tettek lelkes emberét, a közönség igaz jóakaróját. Hatalmas óváció melegen ünnepelte Cotişel főkapitányt, ki ezt méltán meg is érdemelte ugyanis, mint nagyon szíves házigazda. A kedélyes bankett 9 óra után ért véget.

*

Cotişel Constantin főkapitány lapunk útján is hálás köszönetet mond mindazoknak, akik munkája sikerét úgy erkölcsi, mint anyagi támogatásukkal áldozatkészen s megértőleg segítették. (—)

„A V E”

Aranyosszéki Vidékfejlesztő Szövetkezet

üzlethelyiség: P. M. Vit. 30 (Vármegyei Takarékp. épületében).

A vidék és város legelőnyösebb összekötő kapcsa.

Aranyosszék kulturális és anyagi fejlődéséért küzd.

Árul tisztán kezelt, hatóságilag ellenőrzött tejtermékeket.

Vesz és elad mindenféle gazdasági terméket.

PONTOS ÉS ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSUNKRÓL ÉS

KIFOGÁSTALAN ÁRUINKRÓL GYŐZŐDJÖN MEG!

A villany-biztosíték kérdésében

ezuttal csak egészen röviden az alábbiakat közöljük a közönség tájékoztatása végett:

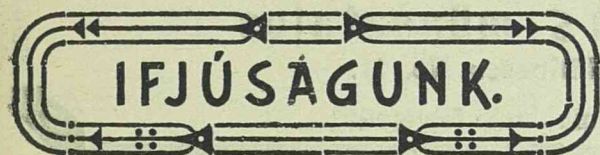
1. Az „Aranyosvidék” február 1-én megjelent 5 ik számában fenti cím alatt közölt cikkében kizárólag a közönség és a közérdek szempontjait szolgálva szólt hozzá a felszínre került témához, leköszölve minden kiszinezés, vagy hangulat keletési és támadási szándék nélkül a villamosmű igazgatóságától nyert s a tényeket hűen megvilágító azon adatokat, melyek világosan feltárják a közönség előtt azt a valóságot, hogy az „Aranyosszék” támadására és beígért villanystrájkjára eddigelé semmi ok fel nem merült, így pld. alaptalan légből kapott állítás az, hogy 100 Lej biztosítékot szed vagy akár szedni a Társaság minden évi után s a célból történnék az összeírás. Ugyisint a többi állítások is ilyen kitalált rémlátások, melyek indokolatlanul akarnák riasztani a közönséget. Cikkünket tehát azzal a motívóval végéztük, hogy: „Nem kell a harangot félreverti, ha tűz nincs!”

2. Mindezek dacára lapunkunk múlt számában is cikkezük az állítólagos „panaszokról” s cikke végén azt mondja, hogy „a közönség érdekeit védi, ha ezeket sérelem éri”. Ezt a beállítását próbálja alátámasztani „Egy tulterhelt villanyfogyasztó” álnév alá rejtőző, állítólag létező egyén öt pontba foglalt bölcselkedésével. A közönség érdekében álló kötelességünknek tartottuk a villamosmű igazgatóságától ezen „újabb adatok”-ra is felvilágosítást kérni. Ennek rendjén az Igazgatóság ismételtén kijelentette azt s felhatalmazta lapunkat annak közlésére, hogy a felhozott összes úgynevezett „esetek” légből kapott alaptalan kitalálások. A R. t.-nak különös gondja van a szabályok és törvények szigorú betartására s arra, hogy a közönséget ne érje semmi sérelem. Az u. n. állítólagos „panaszok” annyira nélkülöznek minden alapot, hogy az Igazgatóság erkölcsileg teljesen felmentve érzi magát minden további cáfolat közlésének kötelezettsége alól, vagy hogy sajtó vitába szálljon e miatt. Ezt elvből nem teszi még a riasztó cikkekkkel szemben sem.

3. Külön szavunk van egyébként a cikknek lapunkat érintő azon részéhez, melyben az emített, állítólag létező „Tulterhelt” egyén az „Aranyosvidék”-et próbálja bántani és sértegetni jédelen beállításával és rágalomával. Teszi ezt az igen jellemző névtelenség mezébe bujva, tehát orozva akar

minket megmarni. Ezt a földalatti módszert a lapunk tiszta szép multját s mindig a közérdek szolgálatát szolgáló puritán intencióit jól ismerő nagyközönség és közvélemény elbírálására bizzuk nyugodt lelkiismerettel, hizen lapunk mozsoktalan erkölcsi magaslataíag az ilyen alantas intenciójú támadások sara soha sem freccsenhet fel.

B. E.



Ifjúságunk napja. Közeledik február 16-ika (vasárnap) mely ifjúságunk életében nagyjelentőségű forduló pontot jelent. Lazas készülődések jelzik előre, hogy ennek a kedves napnak az eseményein túl emelkednek az egyszerű hétköznapiok kezei. Ezen a napon kapcsolódik bele a turdai magyar ifjúság az Országos Magyar Párt Turdai Tagozatába, hogy friss erőt, munkakedvet s a szebb kisebbségi jövő reményességét öntse a megpróbáltatásoktól talán már kissé fásult, fáradt, öreg harcosokba.

A napirend a következő:

1. Istentisztelet. (Mindenkinek a saját felekezeti templomában vesz részt az istentiszteleten.)
2. D. e. 1/2, 12 órakor közgyűlés a Ref. Kulturházban.
3. Közgyűlés után közeled a sörkeri vendéglő éttermében. (Egy teríték 25 L.)
- Esti műsor.* (A ref. Kulturházban esti 1/2, 9 órai kezdettel.)
1. Megnyitó beszéd. Tartja: Dr. Gál Miklós orsz. gy. képviselő.
2. Az óturdai Ref. Vegyeskar énekszáma. Vezényel Zlatányi György igazgató karnagy.
3. Dsida Jenő költeményeiről ad elő.
4. Dr. Szentiványi Sándor unitár. theol. tanár előadása.
5. A Turdai Magyar Dalkör férfikarának énekszáma. Vezényel Erdős Mihály karnagy.
6. Záróbeszéd. Tartja: a megalakult ifjúsági tagozat elnöke. Műsor után tánc melyet székely táncokkal Parady Kárus tornatanár úr betanításában 12 nyitó pár kezd el.

*

Ifjúságunk napját minél szebbé, minél sikeresebbé tenni e város össemagyar-ságának szent erkölcsi kötelessége!

Kiadó-tulajdonos: Fürs József.



Emlékeztető naptár.

Február 16-án (vasárnap) déli 12 órakor a Magyar Párt ifjúsági tagozatának alakuló közgyűlése a ref. Kulturházban. Utána társas ebéd a sörkeri vendéglőben és este 9 órai kezdettel műsoros táncestély a ref. Kulturházban.

Február 23-tól kezdve tanonc-munka-kiállítás a Primaria nagytermében.

Február 20-ig meghosszabították az adóbevallások beadásának határidejét.

Február 22-én (szombaton) a Magyar Iparos-egylet farsangi műsoros táncestélye.

Február 22-én (szombaton) este 9 órai kezdettel a óturdai ref. Nőszövetség jótékonycélu műsoros estélye a Ref. Kulturházban.

Február 23-án (vasárnap) d. u. 6 ó. A Szeretelmű közgyűlése a rom. kath. el. leányiskolában.

Március 1-én (vasárnap) d. u. 3 ó. A Magyar Iparos-egylet közgyűlése.

Március 8-án (szombaton) este 9 órai kezdettel a „Pásztortűz” irodalmi estélye a ref. Kulturházban.

A Magyar Iparos-egylet ismeretterjesztő előadásai.

Dr. Bodoczky Károly előadása.

Február 6-án este a Magyar Iparos-egylet ismeretterjesztő előadásai keretében dr. Bodoczky Károly ügyvéd tartotta meg nagyérdekességű és közhasznú népszerű jogi előadását, amelyet nagyszámú közönség hallgatott végig feszült figyelemmel kísérve a kitűnő előadó hasznos fejtegetéseit. Dr. Bodoczky Károly előadásában az ipari adóra vonatkozó törvényes rendelkezéseket, az iparos és munkabíró-ságokat és a munkatörvénynek az iparosokat érdeklő részét ismertette könnyen érthető népszerű formában és előadásával hasznos szolgálatot tett hallgatóságának, amidőn a törvények labirintusán világos, egyszerű előadással segítette keresztül hallgatóit. A mindvégig tonulságos és ameltt érdekes és értékes előadást a közönség hálásan megtapsolta.

Kassovitz Endre előadása.

Február 13-án, csütörtökön dr. Nappendruck Kálmán helyett, aki előadását hivatalos elfoglaltsága miatt kénytelen volt elhalasztani, Kassovitz Endre ügyvéd ugrott be az egyesület felkérésére és háromnegyed órás szellemes csevegésével, amelyben aktuális világeszményekről, útiélményeiről és tapasztalatairól beszélt kellemes és közvetlen hangon kedvesen elszórakoztatta hálás hallgatóságát, amely meleg tapsal jutalmazta előadóját.

Február 20-án Fikker János pláieştii unitárius lelkész tart előadást. Február 27-én pedig dr. Nappendruck Kálmán városi orvos tart előadást a „Szeretelmű misztériumai” címmel. Ez az előadás egyben az ismeretterjesztő előadások bezárója is lesz.

— A Hangya Szövetkezet közgyűlése febr. 9-én, vasárnap délnél a Magyar Iparosok Egyesületében tartotta meg a „Hangya Szövetkezet” helyi fiókja ezévi rendes közgyűlést Péter Antal ny. polg. isk. igazgató elnökletével, számos tag jelenlétében. Elnök megjelenteket üdvözölve és a gyűlés határozatképességét megállapítva napirend előtt a szövetkezeti fiók most elhunyt nagynevű elnökét: Lőrinczy Dénes unitárius esperest bucsuztatta el, kegyeletteljes szavakkal áldozva az elhunyt elnök emlékének, aki egy évtizeden át volt hűséges és nagytekintélyű vezetője a turdai fiók igazgatóságának. A gyűlés résztvevői egy perces néma felállással áldoztak elhunyt elnökük emlékének, amelyet Péter Antal

jegyzőkönyvileg kért megörökíteni. Ezután Erdős Mihály fiókgazgató a mult évi mérleget terjesztette a közgyűlés elé, amelyet a felügyelő bizottság és az igazgatósági jelentés elhangzása után egyhangulag elfogadott a közgyűlés ezzel úgy az igazgatóságnak mint a felügyelőbizottságnak megadva a felmentvényt. Az igazgatóság tagjai közöl Nagy József földbirtokost, akinek mandátuma most járt le ismét egyhangulag megválasztják. A központi gyűlésre pedig delegátusokul Erdős igazgatót és Ady ellenőrt delegálja a gyűlés. Erdős igazgató egy elhangzott kérdésre informálja a közgyűlés résztvevőit a régi részvények sorsáról, amelyek az új szövetkezeti törvény értelmében 500.— leire lesznek kiegészítendőek. Felhívta a régi részvények tulajdonosait, hogy vásárlásaikkor a visszatérítés céljából az összeget az üzlet pénztárában bemutatott könyvecskén feljegyeztessék, hogy az évi bevásárlás után járó visszatérítése a jelenleg 37.— lelt érő részvényekhez legyen csatolható. A közgyűlésen elhangzott mérlegismertetés ez alkalommal is a szövetkezeti fiók mintaszerű vezetéséről és szép fejlődéséről számolt be, ami a fiók kitűnő vezetőinek: Cimerer Vilmos üzletvezetőnek és Erdős fiókgazgató igazgatónak az érdeme, akik mindent megtettek az elmúlt évben is a fióküzlet fejlesztésére és népszerűsítésére. A közgyűlés ez alkalommal is jegyzőkönyvi dícséretben részesítette a helyi fiók kitűnő vezetőit.

— Varmegyénk Közigazgatási Tisztviselőinek Egyesülete dr. Migia Traian elnök elnökletével szerdán nagy érdeklődés mellett közgyűlést tartott, mely a szokásos beszámoló után megválasztotta az új választmányt, mely közfelkialtásban nyitvánult bizalom alapján egészben a régi maradt s egy új taggal: dr. Balint Ioannal lett kiegészítve. A közgyűlés behatóan le-tárgyalva a gondosan összeállított munka-programot kimondta, hogy az ifjú de-lekkes törekvésű egylet legközelebbi és legfontosabb teendője a Fogyasztási Szövetkezet megszervezése, mely a közigazgatási tisztviselők fontos hivatásu közgazdasági intézménye lesz.

— Az óturdai ref. Nőszövetség — a mint az „Aranyosvidék” már mult számában jelentette, — jótékony céljainak szolgálatára február 22-én (szombaton) este 9 órai kezdettel a ref. Kulturházban magas színvonalu műsorral kapcsolatos táncestélyt rendez, mely iránt város és megyeszerte igen nagy az érdeklődés. Ezigarántálja e kedves hangulatu elit mulatság legszebb sikerét. Az estély kedves műsorát itt adjuk 1., Torna számok. Bemutatják Becke L.

„Ariesul”-Kör Turdai Sport-Club

1936. FEBRUÁR 15-ÉN (SZOMBATON) ESTE 6 ÓRAI KEZDETTEL

avatja fel és nyitja meg club-helyiségét, a melyet, a Piafa Mihai Viteazul 15 szám alatt (a Városháza földszintjén) rendezett be.

Rulett, Chemin de Fer, Bacara.

Az összes kereskedelmi játékok.

Kitűnő büffet!

Bejárat a „METROPOL” kávéházon vagy a Városháza udvarán keresztül.

josné Güttler Elza növendékei. 2., Bain: „A hajnal leánya”. Hindu mesejáték négy képmű: Mango. 2., Pátali. 3., Egy virágtalan hajnal. 4., Amaranth. 3., Rejtő Jenő „A dolgozó nő” Bohózat egy rövid jelenetben. A báb magyar kettős és rövid waltzer-tánc fogja megnyitni.

— **Népkonyha-felügyelők:** Február 16: vasárnap, dr. Muste Valeriu, Darkó Aladárné. Február 17: hétfő, Triff Jacobné, dr. Kertész Zoltánné. Febr. 18 kedden, Dr. Rejta Augustinné, özv. Némethi Józsefné. Február 19, szerdán, Bozdog Grigorené, Emerich Endréné. Febr. 20. csütörtökön, Dr. Maior Emilné, Aichler Maxné. Febr. 21 pénteken, özv. Fărcășan Alexandruné, Musa Imréné. Február 22 szombaton, Biji Gligorené, özv. Nagy Pálné. — Többi Népkonyha hireinket technikai okokból jövő számunkban közöljük.

— **Tanonc-munka-kiállítás.** A turdai Munka-Kamara városunkban igen gazdag anyagu és nagyon tanulságos tanonc munka-kiállítást rendez a városháza nagytermében. A kiállítás célja az inasok szakképzését elősegíteni és a kiválóbb tanoncokat jutalmazni, e célból versenydíjak és diplomák lesznek kiosztva a kiállításon, mely *február 23-án* kezdődik és egy hétig lesz látható. Belépés díjmentes. Felhívjuk az iparosok és a közönség figyelmét e nagyszabású kiállításra.

— **Jótekonycélú tea.** Az idei téli jótekonycélú műsoros tea délutánok sorozatába kedvesen illeszkedett be az a népes és meghitt hangulatu tea, melyet három kedves, lekötözött figyelmű és szíves háziasszony: özv. Güttler Rudolfné, dr. Kerekes Béláné és Barsy Lajosné csütörtökön d. u. rendeztek a Kolping-Egylet főtéri helyiségének termeiben. A finom izléssel felterített fehér asztaloknál nagyszámú közönség foglalt helyet és nagy lelki gyönyörűséggel élvezte a műsort: Botár Gáspár főesperesnek a házasság problémájáról, hitéleti és társadalmi jelentőségéről tartott gondolatokban gazdag, nagyértékű előadását; majd a bájos kis Fiala Hilda által nagy ügyességgel és meglepő művészi rutinnal előadott „A kis nagymama” című monologot. Műsor után kellemes hangulattal fogyasztotta el a közönség a háziasszonyok pompás teáját és finom tésztáit, melyeket a román. kath. Leányklub figyelmes, készséges tagjai szolgáltak fel az asztalokhoz.

— **A Cămpia Turzii (Aranyosgyéresi) református Nőszövetség** február 15-én este 8 órakor kezdődő estélye igen nagy sikerűnek ígérkezik. A bemutatandó előképek szerepét nagy buzgósággal igyekeznek megépíteni és újat nyújtani az édeklődő közönségnek. Az év 12 havi kerül benne bemutatásra jellegzetes bemutatással és díszletekkel. A műsor ének- és szavai számai is új dolgokat fognak bemutatni.

— **A Magyar Casino hushagyókeddje** hagyományos farsangzáró társasvacsoráját és táncestélyét az idén is megrendezi. Febr. 25-én, kedden este lesz a Casino n-gysikerűnek ígérkező mulatsága, amelyre az elnökség lapunk útján is meghívja a Casino tagjait, hozzátartozóikkal és ismerőseikkel együtt. A vacsorára az egyesületben kitett íven lehet feliratkozni.

— **Az újturdai ref. Férfiszövetség** az ifjúsági egyesülettel karöltve f. hó 25-én (hushagyón) este 8 órai kezdettel a kántorlakban táncmulatságot fog tartani, melyre szeretettel hív meg a vezetőség mindenkit. Hideg ételek, kitűnő bor és jó zene a közönség rendelkezésére fog állni.

FIGYELEM!

Combinált szekrény, Recamier, Stillbutorok, Modern konyhák készítése, javítása, fényezése, antikbutorokat átrestaurálok, külföldi prak-szissommal a lehető legolcsóbban vállalom.

(Nem kereskedői tömegmunka).

Kérem a legnagyobb bizalommal hozzám fordulni.

LELUTZ JÁNOS műasztalos

Turda, Str. Nicolae Filipescu No. 11.

Jócsaládtól való fiu tanulónak felvétetik.

— **Műsoros hushagyókedd a Magyar Iparosok Egyesületében.** Február 22-én szombaton este rendezi meg a Magyar Iparosok Egyesülete ezévi hushagyókédi estélyét, hogy a műasság sikerét a másnapi ünnepnappal biztosítva. A szombatira áttett hushagyói est műsorán különféle kedves műsorszámok váltakoznak. Énekszólamokat adnak elő Scheineiderné és Mikes Sándor, a Magyar Dalnok Vegyeskara és lesz ezen kívül egy hangulatos szindarab is. Aki jól akar mulatni és ne mulassza el ott lenni a farsangzáró mulatságon ahol kitűnő vacsora bor és jó cigányról is gondoskodott a rendezőség.

— **A Turdai vasuti Osztálymérnökség** tisztviselőinek és alkalmazottainak ismeretes bűnperét hétfőn kezdte tárgyalni a turdai törvényszék Pătrălașianu - Andrașan tanácsa. Az 1934 évben keletkezett és azóta kivizsgált bűntény, melynek kezdeti stádiumában Góró Ferenc hivatalvezető főmérnök öngyilkos lett, — most került főtárgyalásra, mely nagy anyagánál és a beidézetek nagy számánál fogva a bíróságnak nagy és sokoldalú munkát ad. Az ügynek 38 vádlottja és 90 tanuja van és e miatt a főtárgyalás előreláthatólag két hétig is eltart.

A tárgyalás a beidézetek számbavételével kezdődött, majd a terjedelmes vádirat előterjesztésével és a könyvszakértők véleményének ismertetésével folytatódott. Ezután került sor a vádlottak részletes kihallgatására, amely természetesen sok időt vesz igénybe. Az eddig kihallgatott vádlottak egyhangzó védekezésének lényege az, hogy sikkasztás voltaképpen nem történt, mert a hiányul megállapított összeg tulnyomó része a vasuti beruházásokra, pályafenntartásra, a vasut részére e célból beszerzett anyagok kifizetésére lett fordítva.

A vádlottak kihallgatása után következik a tanúk vallomásának bevétele: majd a vád- és védbeszé-

dek hangzanak el, úgy, hogy ítélet csak a jövő hét végére várható.

Lapunk zártakor a bűnpör tárgyalása folyamatban van. A törvényszék hozandó ítéletéről annakidején lapunkban be fogunk számolni.

— **A Kereskedő Egyesület hushagyókédi társasvacsoráját** rendszeresen az előző hét szombatján szokta megrendezni a másnapi munkaszüneti napra való tekintettel. Az idén másképp lesz. Az egyesület vezetősége elhatározta, hogy az újturdai ref. Nőszövetség febr. 22-i műsoros táncestélyére való tekintettel farsangvégi társasvacsoráját szombatról *farsang utolsó napjára, azaz február 25-re hushagyókédi estélyére teszi át*, hogy tagjai a Nőszövetség bálján résztvehessenek. Nem is hivatalosan kérték fel az egyesületet erre a szívesre, mégis egyhangulag alakult ki a vélemény, hogy az egyesület elősegítse a Nőszövetség bál sikerét. A Kereskedő Egyesület tehát az idén február 25-én rendezi meg farsangvégi táncmulatságát és társasvacsoráját, amelyre lapunk útján is meghívja ugy a Leányzövetséget valamint tagjait és azok hozzátartozóit. Aki jól akarja végezni a farsangot az febr. 25-én ne mulassza el menni a Kereskedők Egyesületébe és jóidején feliratkozni a vacsorára amelyen malac-út, jó bor és cigányzene lesz és jóhangulatu fiataloknak való táncmulatság.

— **Az „Ariesul” Sport-Club** ma délután 6 órakor ünnepélyes keretek közt avatja fel a városháza földszintjén berendezett kellemes új club-helyiségét. Bejárat a kávéházon keresztül és a Primăria udvaráról. A Club mai számunkban megjelenő hirdetésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

— **Bereczky János** úriszabó értesíti a n. é. helybeli és vidéki közönséget, hogy műhelyét a Str. Gen. Moșoiu 7 sz. alól *át-helyezte Str. Nic. Filipescu 5 sz. alá, a Zsola féle házba* a Vigadó mellé. Készít ezután is öltönyöket, felöltőket, télikabátokat, női kabátokat legújabb divat szerint elismerten a leglekiismeretesebben. Dru választékú szövetminták az ország legelső gyáraiból. N. é. közönség további szíves pártfogását kéri **Bereczky J.** úriszabó.

— **Jégpálya** Ujturdán a kántorlak udvarán a jégpálya ma meg fog nyitni. Korcsolyások rajta kihasználni a jeget, amíg van!

A bel- és külföldi orvosprofesorok által a legmelegebben ajánlva a

paptamási „LITHYNIA” ásványviz

mint a vese, hólyag, epe és gyomorbetegségek legbiztosabb gyógyszere.

Főlerakat:

Fodor Domokos fűszerkereskedőnél

TURDÁN.

A „Select“-mozgó heti műsora:

Szombat, február 15-én 6 és 9-kor.
Vasárnap, február 16-án 2, 4, 6 és 9-kor.
Hétfő, február 17-én 6 és 9-kor.

„A KIS EZREDES“

„Shirley Temple“

„Az öreg ezredes“

„Lionel Barrymore“

Az izgalmas szüzsét, lelket és szívet derítő humor aranyozza be.

Különös szenzációja ennek a klasz-szikus értékű filmnek az utolsó felvonása, amely a kolorteknikának legújabb meg-
lepetése.

A színek természetesek és élethűek és a szereplők, valamint a miliő teljesen plasztikusak.

Kedd, febr. 18-án, 6 és 9-kor.

Szerda, febr. 19-én 6 és 9-kor.

Dr. Mabuse végrendelete

Ezen film cselekménye:

Teljesen kalandokkal!
Olyan detektív trükkökkel, a melyek eddig nem kerültek filmre!
Teljesen izgalmas fordulatokkal, melyek a detektívek munkáját kereszteszik.

Főszereplők:

Beregi Oszkár és Klein Rogge.

Csütörtök február 20-án 6 és 9-kor.
Péntek február 21-én 6 és 9-kor.

„JUANITA“

Franciául beszélő film.

Főszereplők:

Alfred Roda, Mireille Perrcy és
Raymond Cordy.

— A Vörös Kereszt-Egyet turdai fiókjának bizottsága őszinte köszönetét fejezi ki mindazoknak, kik a folyó év február 8-án rendezett táncestély-nívóját kedves megjelenésükkel emelték. Ugyiszintén hálás köszönetet mond mindazoknak, kik szíves pénzadományaikkal lehetővé tették elérni a kiűzött célt „Segíteni a lelki és esti szűkölködőkön“.

— Egy szélhámos ál-ügyvéd garázdálkodott az utóbbi időben Turdán is. Emil V. Câmpianu ez a szédelő, aki itt is hamis diplomájával ügyvédnek adta ki magát, különböző ügyletekkel többeket becsapott s mintegy 10.000 Lejig megkárosított. Innen Clujra tette át székhelyét, ahol most leleplezték s a rendőrség lefogta s terjedelmes bűnlajstromát most állítja össze.

— Súlyos vasuti baleset áldozata lett az apahidai vasuti állomáson Cosma Dumitru 50 éves câmpia turzii (aranyosgyéresi) illetőségű vasuti alkalmazott. Az állomáson tolató szolgálat közben megbotlott, elesett s fölébe a vasuti kocsi kerekei alá került, melyek lábát leszelték és súlyos borda és válsontörést is szenvedett. A szerencsétlen embert beszállították a cluji sebészeti kórházba. Állapota súlyos.

— A turdai Háztulajdonosok Szövetsége ez uton is felkeri tagjait, hogy f. évi tagsági díjukat Orbók Elek megbízott pénzbeszédőnek kifizetni szíveskedjenek.

— Skót misszionárius Turdán. A cluji skót misszió kiváló lelkésze: Cluiter Tamás Febr. 23-án délelőtt az ó-turdai református templomban igét hirdet, délután pedig előadást tart. A kiváló angol pap előadására felhívjuk az érdeklődők figyelmét.

— A folyó évi országos dalosversenyt az Országos Magyar Dalosszövetség Désen fogja megtartani. A tervek és előkészítés szerint a dalosversenyt június hó folyamán tartják meg. A dalosverseny iránt a dal-egyesületek körében Erdélyszerte általános nagy az érdeklődés.

— Ma az utolsó nap! Az alkalmazottak bejelentésének határidejét a kereskedelmi miniszter február 15-ig meghosszabbítván: a névjegyzéket még ma: szombaton fel lehet terjeszteni. Erre alkalmas nyomtatvány a Füssy-üzletben kapható. Tehát ma az utolsó nap!

— Irodalmi est a Zsidó Kulturkörben. Február 12-én, szerdán este a Zsidó Kulturkör helyi otthonában érdekes és nívós irodalmi estet rendezett. Az estély előadója Jambor Ferenc az Új Kelet fellelős szerkesztője volt, aki az új héber líra címen tartott előadást. Az értékes előadás után Adler Huber héber költők műveit olvasta fel saját fordításában. Az irodalmi est szépszámu közönsége a klub előadásait hálás tapsaival jutalmazta.

ÉRTESÍTÉS.

Alólirott tisztelettel értesitem Turda város és vidéke m. t. közönségét, hogy a Deák és Kötő asztalos cégtől megváltam és szakszerűen berendezett

asztalos műhelyemet

a Str. Regele. Ferdinand-utca
21—23 sz. házban

megnyitottam

ahol butor-, épület és minden e szakmába vágó munkákat szakszerű kivitelben és *jutányos* áron elvállalok.

Midőn e változást a m. t. közönség tudomására hozom, egyben kérem, hogy nagybecsű rendeléseikkel ezután is bizalommal keressék fel műhelyemet.

Tisztelettel:

DEÁK PÁL

asztalos mester.

— Fiataikoruk bünszövetkezete. Sánduresti (Szindi) községben fiatal suhanc legényekből 8 tagú tolvaj banda alakult, mely többszörös lopások elkövetésére szervezkedett. Éjjelenként fel is törték több gazdának a magtárait s több helyről összesen mintegy száz véka gabonát loptak össze. A sánduresti (szindi) csendőrség benyomozta összes lopásaikat s a banda összes tagjait elfogta s az ügyezőséghez bekísérte őket. A fiataikoruk bírósága fog ítélezni felettük.

— Film bemutató a Montessori ovoda dában. F. hó 18-én este 6 órakor a turdai Montessori ovoda helyiségében (Str. Traian gróf Bethlen villa) a cluji Fotofilm egy Turdán készült érdekes filmet mutat be. A filmet Hamburg Szerénnek a Bánya fürdői gyermeknyaraltatásánál vette fel a Fotofilm s azon a nyaraló gyermekeken kívül a strandoló közönség nagy része is látható lesz. Az ovoda vezetősége lapunk útján is felhívja az érdeklődők figyelmét a kedves filmre s a szülőket gyerekeikkel együtt szívesen látja a bemutatásra.

— A modern tánc mint művészet, kultúra és élvezet. Ligeti József, jelenlegi berlini balettmeister a „Ma Tánc“ c. művére hívjuk fel a figyelmet, a mely a legérdekesebb és legjobb munka a táncművészet köréből. Tartalmából kiemeljük: A Tánc eredete. A Tánc viszonya a valláshoz. Művészet és vallás. A Tánc viszonya a művészetnek. A ritmus. A téma. Logika a táncban. Az idegek. Inspiráció és improvizáció. Az interpretáció. A táncos. A táncosnő. A pedagógus. A zenei kíséret. Az úgynevezett Balett, vagy Spitz-tánc. Az expressionista, vagy modern tánc, a) gymnastica, b) mimika, c) a demonstráció. A tánc mint alkotóművészet. Nachellenizmus, a) a tánc hatása az anyagra, b) a tánc hatása az ember lelkivilágára. Táncirodalom. A 110 oldalas művet 19 színesen nyomott műlap és számos illusztráció díszíti. Ár 40 Lei, a kiadó Lepage könyvkereskedés Cluj, vagy Füssy könyvkereskedés Turda.

— A Vörös Kereszt-Egyet közgyűlése. A turdai Vörös Kereszt-Egyet folyó évi rendes közgyűlését február 20-án (csütörtökön) délután 4 órai kezdettel tartja meg a városháza nagytermében.

— Szerkesztői üzenetek. S. R. Levelét régen várjuk. Miért nem ír? — Dr. D. F. Hálásan köszönjük. Sorát ejtjük. N. D. Várjuk szíves ígérete beváltását.

— A Kisiparos Szövetség csoportja, február 9-én Mándruțiu Nicolae elnöklétével az ó-turdai alábbi iskola tantermében tartotta meg ezévi rendes közgyűlését, amelyen a rendes közgyűlési tárgyak: titkári jelentés, pénztáros és ellenőri jelentés szerepeltek. A közgyűlés hallgatósága nagy elismeréssel honorálta azt a lelkes munkát amelyet az elnökség az iparos érdekek védelmében az elmúlt évben is kifejtett.

Közönség köre.

Köszönetnyilvánítás.

Megtört szívünkben fakadó meleg hálával mondunk köszönetet mindazon hatóságoknak, egyházaknak, egyleteknek, testületeknek, lelkészeknek, dalosoknak és egyeseknek s ezzel együtt valamennyi jóbarátunknak, jóemberünknek és jószármúnknak, akik drága halottunk: *Lőrinczy Dénes* unitárius lelkész esperes ehelyre s oly imponáns arányu temetésre alkalmával lesújtó fájdalomunkban velünk együtttérző szívvel osztoztak, jóleső részvétüket nyilvánították, szeretetteljes kegyeletüket lerótták, a ravatalra virágokat hoztak s a temetésre fogataikat jó szívvel átengedték.

A kegyelem Istene áldja meg mindazokat, akik mérhetetlen veszteségünkben meleg szívvel és igaz részvéttel melénk állottak.

A gyászoló család.

Szépen butorozott tiszta szoba, magános urinőnek, tisztviselő, vagy tanítónőnek kiadó. Cím a Füssy-üzlet pénztáránál.

ELSŐ TURDAI PATYOLAT GÖZMOSOGYAR TURDA

Font

tisztít

és mos

V a m m a l m o k

részére szükséges „BON“ blokk kapható készen számozva 20 leiért a FÜSSY könyvkereskedésben Turda.



FIGYELEM

Értesitem a n. é. vevő

közönséget, hogy a

CITRON

Áruház Turda

M. Vit.-tér 8 (Fodor-ház)

Sikerült gyönyörű szép

legfinomabb férfi

öltöny szöve

tekből nagy tétellel

gyári lerakatot

szerezni. Melyeket

hitelképes ve-

vőknek kedvező

részletfizetési

feltételek mellett tu-

dok elkészíteni a leg-

jobb uriszabókkal.

Megjegyezni kívá-

nom, hogy kizáró-

lag csakis férfi-

szöveteket árulók

részletfizetésre

Tisztelettel:

CITRON.

RÉSZLETFIZETÉSRE.



Tricotage: Z. FARKAS

◀ Turda, Piața Mihai Viteazul No. 11. ▶

Értesitem az igen tisztelt vásárló közönséget, hogy üzletem mellé

kötődöt rendeztem be

aho rendelésre méret után készítettünk Pulowereket, Swetereket, kötött női ingnadrágot, Babygarnitúrákat, kesztyűket és harisnyákat

Válalom Sport cikkek készítését és mindennemű kötött áruk javítását, harisnyák fejelését és szemfelszedését.

Ajánlom dusan felszerelt rövidáru, kézimunka és harisnya raktárat, hol minden fajta kelim, goblen és Jemper hárászok, gyapjuk valamint Perzsa, Smirna, Kelim canavák, gobalin selymek, mollinék nagy választékban kaphatók.

Legmodernebb kézimunka előnyömda.

Probarendelés és vásárlás által mindenki meggyőződhetik szolid áraitól.

Kötődémbe tanuló lányok felvételnek.

Dr. Baum Árpád fogorvos és szájbetegségek szakorvosa fogászati rendelőjét Piața M. Viteazul 11 sz. alatt (az új román templommal szemben) megnyitotta, ahol a fogtechnikai munkákat Filep György okl. fogtechnikus vezetése mellett készítik. Kéri a n. é. közönség szíves pártfogását.

Régi széna 1 vagon eladó. Bővebbet S. r. Ioan R. t. 98.

Eladó: Martalatt: 1 hold szőlő és gyümölcsös, lakóházzal, istállóval. — **Palas-mában:** 1 és 3/4 hold szőlő és gyümölcsös lakóházzal istállóval. — **Fertályréten:** szodagyár mellett 3 és 1/4 hold szántó. — **Vetőmag:** Tavaszbuza, árpa. Bővebbet, Retezár Gerónél Str. Velits (Velits O. utca 7 sz.

1 szoba, konyha azonnalra kiadó. Cim a Füssy üzletben.

Ocska tárgyakat vesznek és eladók

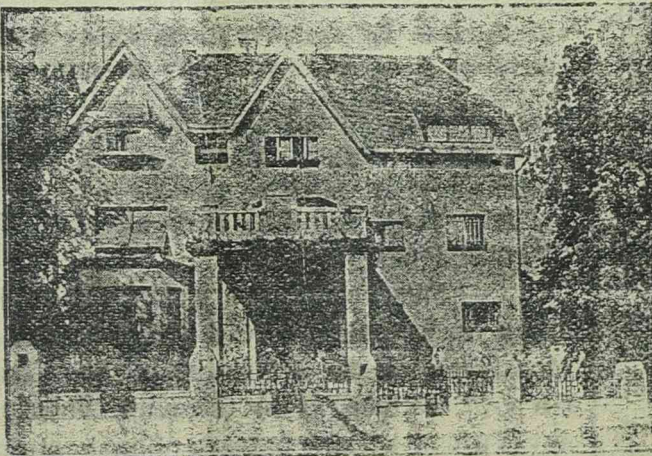
Férfi ruha és téli kabátok, suszter, női, férfi varrógépek, biciklik és alkatrészek, gázcsapot, csövek és idomdarabok, transmissio felszerelések, különböző ipari szerzőmök, butorok, jégszekrények, szalon garnitúrák, heverő diványok, kemencék, ócskavasak, réz, ólom, cin hulladékok, olaj kancsák, husvágó gépek, cimbalom, benzín lámpák, cipők, csizmák és sárcipők, autók, hártó, autók, mágnesek és gyertyák, 90% kompozíció, gyermekkoszák, wertheim kaszák, autók és rádió akkumulátorok, ócska autók és bicikli gumik, villanyfelszerelések, csillárok, motor biciklik.

BOROS ZOLTÁN

Calea Ferdinand No 45

Eladó: Egy modern villa 3 szobával, konyhával berendezett fürdőszobával, előszobával, angol klózzal és fiatal gyümölcsösökkel 350.000 Leiért. (219). A főteremtől nem messze téglából erősen épített ház 5 szobával, verandával, konyhával és kis kerttel 250.000 Leiért. (220). Egy ház hely 9001 Leiért. (210). Újkorában egy gazdasági célra alkalmas nagy telek házzal, istállóval stb. épületekkel és kerttel 80 000 Leiért. (221). Egy jó polgári ház fából, szép nagy kerttel 125.000 Lei. (223). Egy nagyon takaros 2 szoba, konyha, kamara, fürdő és előszoba téglából épített új ház, gyümölcsös udvarral 185.000 Leiért. (223). Egy nagyon erős masszív ház parkettes szobákkal, szuterin résszel és szép gyümölcsös kerttel 350.000 Leiért. (224). Egy 2 szobás, konyhás, kamrás ház szép gyümölcsös kerttel 140.000 Leiért. (225). Egy erős üzleti forgalmu házastelek — esetleg üzleti és vendéglői berendezéssel is — 400.000 Leiért (226). A város legforgalmasabb utcájában, üzlethelyiséges, kettős házu telek 260.000 Leiért. (227). Egy 2 hólás l. a. szőlő és gyümölcsös 130.000 Leiért. (211). Főúton egy széles frontu ház hely nagy kerttel 100.000 Leiért. (228). A Ginaziumhoz közel egy jó ház 2 szoba, konyha, kamara stb. épületekkel és kerttel 105.000 Leiért. Ezek kívül sok más ház, ház hely, szőlő és földbirtok eladó. Megbizott L. FI Gyula törvényszékileg bejegyzett bizományos Turda, Str. Avram Iancu 2. Értekezhetai: d. e. 11—1-ig, d. u. 5—7-ig.

Kiseb és Nagyobb **ládák** eladók Füssykönyvek.



„CHARITÉ“ SZANATÓRIUM

Prof. D. Steiner.

Cluj

Str. Regală 12/A.
Telefon 600.

Egyike Románia legmodernebb és legjobban felszerelt **gyógyintézeteinek** sebészeti, belgyógyászati, szülészeti, nőgyógyászati, szemészeti, orv-

gége-, fül- stb. betegek részére specialista orvosok vezetése alatt. **Köln urológiai, osztály vese, hólyag, prostata** betegeknek.

A jelenlegi gazdasági viszonyoknak megfelelően le-mérsékelt kedvezményes ellátást, gyógykezelési és mű-téti díjak.

Röntgen! Villanykezelések! Gyógyfürdők! Bejáró betegeknek rendelés egész nap. Közös, kétágyas és egyágyas szobák.